

ଶ୍ରୀକୃତ୍ୟା

Among the four pillars of GNH, ‘preservation and promotion of culture’ helps us to uphold the identity of Bhutanese culture. What is the equivalent term for the phrase in the inverted commas: རྒྱྴྱ རྒྱྴྱ རྒྱྴྱ རྒྱྴྱ

୩ କୁର୍ମାନ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରାଦେଶୀ

୮୮

四

୫

ଶତାବ୍ଦୀ

୪୩

୪୩

3 Which of the following phrases carries equivalent meaning of 'the truth of the sources of suffering'?

‘କେଣିଶ’ରକ୍ଷଣାପାତ୍ରେ ଶାକିତ୍ତମାଧ୍ୟମ ପାଇଁ କେଣିଶ’ରକ୍ଷଣାପାତ୍ରେ ଶାକିତ୍ତମାଧ୍ୟମ ପାଇଁ

ମେଣିଶାରକ୍ଷଣପରିକ୍ରମାକରଣଶ୍ରୀମା କର୍ମଚାରୀଙ୍କ ପରିକ୍ରମାକରଣଶ୍ରୀମା

၅ ခြုံရသော်လည်းကောင်းမာရမည့်အကြောင်းအရာများ

୪୩

¶ Childhood

凶 Experience

人生的旅程

5 Stable keeper

୪୭

¶ Which of the following statements is the most appropriate definition of NEWS in Dzongkha?

୩ ସ୍ଵର୍ଗଶ୍ରଦ୍ଧିଦ୍ଵାରା ପ୍ରାଣିଦର୍ଶନ କରିବାକୁ ପରିପାଲନ କରିବାକୁ ପରିପାଲନ କରିବାକୁ

ଶିଖିତାର୍ଥରେ ଏକାଶାଧିକାରୀଙ୍କର ମେଧାରେ ଏକାଶାଧିକାରୀଙ୍କର ମେଧାରେ

୫ ଶତଶାହୀରୁଦ୍ଧାର୍ଦ୍ଦିତାରେ ପରିପ୍ରକାଶିତ ଶତଶାହୀରୁଦ୍ଧାର୍ଦ୍ଦିତାରେ ପରିପ୍ରକାଶିତ

୪୩

¶ Power to perceive things that are not present in the senses

凶 Forsee something that may occur in the future

¶ A reasoning statement about the future

5 To foresee the happening of something

୪୩

THEME is one of the elements of a short story. Explain the term in Dzonglha. ལྷ རྒྱା

ସମ୍ବନ୍ଧରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

୪୭

Song is sung

- ¶ with words and music
- ¶ with music and tune
- ¶ in the form of tune
- ¶ in a form of phrase

୪୭

¹² The term 'announcement' is translated in Dzongkha as

ପାତାର
ପାତାର
ପାତାର
ପାତାର

୪୩

୨୦ ଶ୍ରୀପିଲାନ୍ତକୁମାରୀଶ୍ଵରପାତ୍ରୀ

- ୩ Surety and witness
- ୪ Witness and salutation
- ୫ Address and salutation
- ୬ Salutation and surety

ସମ୍ମାନ

ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣାମା

ପର୍ମାନନ୍ଦା ଦେବଶ୍ରୀଶ୍ଵରପାତ୍ରୀଶ୍ଵରାମ୍ପାତ୍ରୀ ପର୍ମାନନ୍ଦାଶ୍ରୀଶ୍ଵରାମ୍ପାତ୍ରୀ ।

ଶ୍ରୀଶ୍ଵରାମ୍ପାତ୍ରୀଶ୍ଵରପାତ୍ରୀଦେବଶ୍ରୀଶ୍ଵରାମ୍ପାତ୍ରୀ ଶ୍ରୀଶ୍ଵରାମ୍ପାତ୍ରୀଶ୍ଵରପାତ୍ରୀଦେବଶ୍ରୀଶ୍ଵରାମ୍ପାତ୍ରୀ

ସମ୍ମାନ

ସମ୍ମାନପାତ୍ରୀଶ୍ଵରାମ୍ପାତ୍ରୀ ଶ୍ରୀଶ୍ଵରାମ୍ପାତ୍ରୀଶ୍ଵରପାତ୍ରୀ ଶ୍ରୀଶ୍ଵରାମ୍ପାତ୍ରୀଶ୍ଵରପାତ୍ରୀ

ସମ୍ମାନ

୩ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶକାରୀ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶକାରୀ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶକାରୀ

୪୩

Following are the terms frequently used in the formal correspondences.

Define them in Dzongkha.

a) Notification b) Announcement

୪୭

୪୩

6 Letter writing is an important means of communication. A letter must constitute the features like salutation, address, body, date, etc. in order to convey the message clearly. Translate the underlined words in Dzongkha.

୪୩

‘Giving without expecting a reward is called generosity.’ Translate this statement in Dzongkha.

୪୩

୪୩

୪୩

90 Witness is a person in a law court who states what he/she knows about a legal case or a particular person. He/she also plays a vital role in signing an agreement between the two parties. Explain in Dzongkha, why a witness has to sign an agreement.

୪୩

શ્રીકર્તાશાસ્ત્ર

ପର୍ବତ୍-ଶ୍ରୀ । ଦେଖା-ଶୀ-ଦ୍ଵି-ଷ- । ଯତ୍ନ- । ଶନ୍ମବ-ରା-କୁମର-ଶ୍ଲେ-ଷବ-ଶ୍ରୀ-ଦର୍ଶୀ ।

ଶୁଣନ୍ତି ଉଚ୍ଚାରଣୀ

፩፻፻፻

(4)

୪୭

四 Write a leave application in Dzongkha to your principal. Your letter should contain all the elements of modern method of letter writing. (4)

୪୭

ପାଠ୍ୟ

Notification

¶ This is to notify that the School Evacuation Team should make the arrangement of ambulance immediately and provide necessary assistance to all victims in the events of disaster. Give the equivalent terms in Dzongkha for the underlined words in the above notice. (u)

୪୩

¶ Given a chance, what would be the most inspiring story in Dzongkha that you would narrate to the audience in a story telling contest? Your story should end with, 'He is my real hero who inspired me.' (u)

୪୭

ၫ၇

୪୩

୪୩

ପ୍ରେସ୍‌ବିଧ୍ୟା

ଏ ଶ୍ରୀମତୀ ଦର୍ଶନାକଣ୍ଠ ବେଦମିତ୍ରମା ତେବୁନାତେଷୀଳ୍ୟମାତ୍ରମେ ଶ୍ରୀମତୀ ମହାନାନ୍ଦମହିଳା (୯)

ମୁଦ୍ରା

The **traditional method** of writing letters in the past had been a very successful means of communication. However, in the recent years, the modern method of letter writing has rapidly overcome the earlier practice. As a youth, which method do you prefer? Why? Provide your view in Dzongkha.

୪୩

ט'ז

୪୩

¶ The youths of today are being increasingly influenced by the popular foreign culture and modern songs. This has become a major concern for the government because only a handful of the youths are inspired by our own traditional songs and music. Examine the above statement carefully. Should the government be concerned about this situation? Justify your answer in Dzongkha. (4)

୪୩

ମୁଦ୍ରଣ

୪୩

¶ Differentiate between a meeting resolution and a court verdict in Dzongkha. (4)

୪୩

ପାତ୍ର

॥ དྲ୍ଷା'ଶି'ଦ୍ଵ'ବକ୍ତବ୍ସା'ଦି' ଛିମା'ବିନବ୍ୟା'ପଶ' ଅଇନ୍ଦ୍ରିଯା'ଦ'ବନ୍ଦ'କୁପ'ବସୁ'ତ୍ସବ' ଶିଦ୍ଧିବ'ତ୍ସବ'ଦ'ନା' (୫)
ଦ୍ଵେଷ'ଶଯୁଷ' ତୈଶ'ବନ୍ଦ'କୁ'କୁଦ'ଦ୍ଵ'ହେ'ତେ'ବନ୍ଦ'ତୈଶ'ବନ୍ଦ'କୁପ'ବକ୍ତବ୍ସା' କୁପ'ବକ୍ତବ୍ସା'ତେ'ବନ୍ଦ'ତୈଶ'ବନ୍ଦ'ଶୁଭ'କ'ଶତିଶ'ପ୍ରଦ୍ୟା'ମଶ' ମିଦ'ଶତିଶ'
ଶୁଭ'କ'ଶତିଶ'ପ୍ରଦ୍ୟା'ମଶ' ଅ'ହଶ'ବ'ନନ୍ଦା'ଦ'ପ୍ରଦ୍ୟା'ପିନ'ମଶ' ଦ'ଶ୍ଵ'ତୈଶ'ବ'ନନ୍ଦ' ଦ'ଶ୍ଵ'ତୈଶ'ଶିର'ବନ୍ଦ' ଅବ'ଶୁ'ନନ୍ଦା'ପ୍ରଦ୍ୟା'
ପ୍ରଦ୍ୟା'ପିନ'ମଶ' ସଦଶ'ଦର୍ଶିକ'ଦ'ବନ୍ଦ'ଶ୍ଵ'ତୈ'କ'ଶକ୍ତିଶ'ପ୍ରଦ୍ୟା'ପିନ'ମଶ' ଦ'ଶ୍ଵ'ତୈଶ'ବନ୍ଦ'
ଦ' ଶ'କ'ଶକ୍ତିଶ'ପ୍ରଦ୍ୟା'ପିନ'ମଶ' ମି'ନଦ'ଅବ'ଶୁ'ନନ୍ଦା'ପ୍ରଦ୍ୟା'ପିନ'ମଶ' ଅ'ହଶ'ବ'
ଅ'ହଶ'ବ'ନନ୍ଦା'ଦ'ପ୍ରଦ୍ୟା'ପିନ'ମଶ' ଶ୍ଵ'ତୈ'କ'ଶକ୍ତିଶ'ପ୍ରଦ୍ୟା'ପିନ'ମଶ' ଅ'ହଶ'ବ'

୪୩

¶ Analyze and write in Dzongkha at least five differences between a petition and an application. (4)

୬୭

୧-	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍	୨-	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍
୩-	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍	୪-	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍
୫-	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍	୬-	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍
୭-	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍	୮-	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍
୯-	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍	୧୦-	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍

୪୩

¶ In what situation would the proverb, 'an old man's experience is better than that of a young man's knowledge,' be appropriate. Explain in Dzongkha. (4)

୪୩

፩፻፻፻

ମୁଦ୍ରଣ ପରିଷଦ

ଶବ୍ଦବିଜ୍ଞାନଶା

ପରମାଣୁକାରୀ

୪୩

Article 5 of the constitution of the kingdom of Bhutan provides that it is the fundamental duty of every citizen to conserve the natural environment for the present and future generations. On the other hand, the number of vehicles in the country is significantly increasing. How do you think to control the increasing number of vehicles without imposing the ban on the import to support the government's move towards conserving the environment? Write in Dzongkha. (u)

୪୩

Behavior

Once there were two brothers in a neighborhood. The younger one called Dorji was a very sober, gentle, soft spoken and generous person who used to help everyone and look after his family in the best possible way that he could. The elder one Gyaltshen was just an opposite person who used to be always drunk, very rude and used to swear at everyone he came across. Also he used to quarrel with his wife and beat the children every time creating misery in the family and disturbing the whole neighborhood.

The neighbors used to wonder about those two complete different home atmospheres of the two brothers though they were siblings. One day a neighbor approached Dorji and asked "Dorji, you are a good father to your children and a good husband too. For us, you are the best neighbour and an exemplary family man. But why is your brother just the opposite?" Dorji answered, "when we were young our father used to come home drunk everyday and pick up quarrel with our mother and beat us. From that time on, I promised to myself that I would never drink and mistreat my family and that I would always keep my family happy as long as I lived.

Then the neighbor went to the elder brother and asked the same question. Gyaltshen also related the same story told by his younger brother, but he added, "from that day on, I promised I would treat my children and wife exactly the same way my father treated us."